شركـــة دبي للتأمين
(شركة مساهمة عامة)
البيانـــات الماليـــة الموجزة المرحلية
٣٠ يونيو ٢٠١٠

إرنست ويونغ

محاسبون قانونيون
صندوق بريد ٩٢٦٧
برج العطار للأعمال - الطابق ٢٨
شارع الشيخ زايد
دبي - الإمارات العربية المتحدة
هاتف: ٤٠٠٠ ٣٣٢ ٤ ٩٧١+
فاكس: ٤٠٠٤ ٣٣٢ ٤ ٩٧١+
dubai@ae.ey.com
www.ey.com/me

تقرير مراجعة البيانات المالية الموجزة المرحلية إلى السادة مساهمي شركة دبي للتأمين (ش.م.ع)

المقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية الموجزة المرحلية المرفقة لشركة دبي للتأمين (ش.م.ع) كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ والتي تتألف من بيان المركز المالي المرحلي كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٠، والبيانات المرحلية للإيرادات والإيرادات الشاملة المتعلقة بها لفترتي الثلاثة أشهر والستة أشهر المنتهيتين في ذلك التاريخ وبيانات التغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية المتعلقة بها لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات المرفقة. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وتقديم هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، إعداد التقارير المالية المرحلية ("المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤"). إن مسؤوليتنا هي إعطاء استنتاج حول هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

مجال المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ الذي ينطبق على مهام المراجعة "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق حسابات المنشأة المستقل". تتألف مراجعة للمعلومات المالية المرحلية من طلب الاستفسارات بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. إن مجال عملية المراجعة أقل بكثير من مجال التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبناء عليه فإنها لا تمكننا من الحصول على التأكيدات التي تطلعنا على جميع الأمور الجوهرية التي يمكن تحديدها أثناء القيام بالتدقيق. بناء على ذلك فإننا لا نبدي رأياً بخصوص التدقيق.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يرد إلى علمنا ما يستوجب الاعتقاد بأن البيانات المالية الموجزة المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها من جميع النواحي الجوهرية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

Ernst & Young

توقيع:
جوزيف مورفي
شريك
رقم القيد: ٤٩٢

٢٧ يوليو ٢٠١٠

دبي، الإمارات العربية المتحدة

شركة دبي للتأمين (ش.م.ع)

بيان الإيرادات المرحلي

٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدققة)

		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
	إيضاح	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
إيـــرادات التـــأمين					
الأقساط الإجمالية		٣٢,٧٨٣	٢٥,٧٧٣	١١٥,٥٣٤	٩٧,٧٨٦
الحركة في مخصص الأقساط غير المكتسبة		٥,٧٥٥	٦,٤٢٩	(١٣,٤٤٣)	(١٢,٣٩٤)
إيرادات أقساط التأمين		٣٨,٥٣٨	٣٢,٢٠٢	١٠٢,٠٩١	٨٥,٣٩٢
حصة معيدي التأمين من الأقساط		(٢٣,٧٧٦)	(١٦,٨٥٠)	(٥٢,٥٠١)	(٤٠,٣٤٨)
صافي إيرادات أقساط التأمين		١٤,٧٦٢	١٥,٣٥٢	٤٩,٥٩٠	٤٥,٠٤٤
إيرادات عمولات		٣,٠١٢	٣,٩٦٩	٧,٥٤٠	٨,٢٥٠
إيرادات أخرى		١,٢٩٢	(٢٨)	٧٦٧	١٢
		١٩,٠٦٦	١٩,٢٩٣	٥٧,٨٩٧	٥٣,٣٠٦
مصاريف التأمين					
المطالبات		٢٢,٢٨٦	١٩,٨٤٨	٤٦,٨٢٧	٣٨,١٤٠
حصة معيدي التأمين من المطالبات		(١٣,٩٦٧)	(٩,٨٥٠)	(٢٨,٠٦١)	(٢١,٢٨٩)
مصاريف عمولات		٥,٤٧٥	٥,٢٤٣	٢٠,٣٩٨	١٨,٥٢٠
فائض خسائر أقساط إعادة التأمين		٢٣٤	٢٢٥	٤٦٨	٤٥٠
مصاريف عمومية وإدارية متعلقة بأنشطة التأمين		٢,٢٢١	٢,٠٨٤	٤,٥٦٨	٣,٩٨٣
		١٦,٢٤٩	١٧,٥٥٠	٤٤,٢٠٠	٣٩,٨٠٤
صافي إيرادات التأمين		٢,٨١٧	١,٧٤٣	١٣,٦٩٧	١٣,٥٠٢
إيرادات الاستثمارات					
الأرباح المحققة من الاستثمارات		–	–	–	٧١٨
(خسائر) أرباح القيمة العادلة		(٥١٤)	١٣٧	(٤٨٤)	٦٢٢
إيرادات استثمارات أخرى		٤,٠٥١	٦,٩٧٥	٨,٣٠٧	٨,٣١٨
		٣,٥٣٧	٧,١١٢	٧,٨٢٣	٩,٦٥٨
إيرادات ومصاريف أخرى					
مصاريف عمومية وإدارية غير محملة		(٧٣٠)	(٦٧٦)	(١,٤٨٧)	(١,٢٨٦)
(مصاريف) إيرادات أخرى		(٧٠٦)	(٥١)	(٦٨٤)	٥
		(١,٤٣٦)	(٧٢٧)	(٢,١٧١)	(١,٢٨١)
أرباح الفترة		٤,٩١٨	٨,١٢٨	١٩,٣٤٩	٢١,٨٧٩
الربح الأساسي والمخفف للسهم (بالدرهم)	٣	٠,٠٤٩	٠,٠٨١	٠,١٩٣	٠,٢١٩

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ١٣ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية.

بيان الإيرادات الشامل المرحلي

٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدققة)

	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		*الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو*	
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	*ألف درهم*	*ألف درهم*	*ألف درهم*
أرباح الفترة	٤,٩١٨	٨,١٢٨	١٩,٣٤٩	٢١,٨٧٩
إيرادات شاملة أخرى				
صافي الخسائر غير المحققة من الاستثمارات المتوفرة للبيع	(٢٤,٣٧٠)	(١,٨٣٤)	(٣٢,٠٨٨)	(٥,٩٨٠)
الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة	(٢٤,٣٧٠)	(١,٨٣٤)	(٣٢,٠٨٨)	(٥,٩٨٠)
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	(١٩,٤٥٢)	(٦,٢٩٤)	(١٢,٧٣٩)	١٥,٨٩٩

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ١٣ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية.

شركة دبي للتأمين (ش.م.ع)

بيان الوضع المالي المرحلي

في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدققة)

	إيضاح	٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
الموجودات			
موجودات ثابتة		١,٤١٥	١,٦٠٢
استثمارات عقارية		٢,٠٥٤	٢,٤٢١
دفعة مقدما لشراء استثمارات عقارية		٣٨,٣١٥	٣٢,٣١٥
الأدوات المالية			
موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	٥	٤٧,٠٣٧	٦٤,٦٠٧
موجودات مالية متوفرة للبيع	٥	١٣٨,٧٤٧	١٧٠,٨٣٥
موجودات إعادة التأمين		١٠٢,٢٩١	٩١,٩٠٠
أرصدة التأمين المدينة		٧٩,٣٣٩	٧٨,٣٢٢
مصاريف مدفوعة مقدماً وذمم مدينة أخرى		٣,٥٥٣	٣,٩٤٥
ودائع قانونية		١٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠
النقدية وشبه النقدية	٩	٣٣,٢٩٦	١٢,٢٠٠
إجمالي الموجودات		٤٥٦,٠٤٧	٤٦٨,١٤٧
حقوق المساهمين والمطلوبات			
حقوق المساهمين			
رأس المال	٦	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠
احتياطي قانوني	٧	٤٦,٩٤١	٤٦,٩٤١
احتياطي عام	٨	٣,٥٠٠	٣,٥٠٠
أرباح غير موزعة		١٠٢,٠٦٧	٨٢,٨٦٨
أرباح مقترح توزيعها – نقداً		–	٢٥,٠٠٠
احتياطي موجودات مالية متوفرة للبيع		١٢,٤٠٥	٤٤,٤٩٣
إجمالي حقوق المساهمين		٢٦٤,٩١٣	٣٠٢,٨٠٢
المطلوبات			
مطلوبات عقود التأمين		١٤١,٠٢٩	١٢٤,٨١٨
مبالغ محتفظ بها بموجب اتفاقيات إعادة التأمين		١٠,٤٦٥	٨,٩٦٩
أرصدة إعادة التأمين الدائنة		٢٣,٢٨٣	١٣,٠٤١
دائنون تجاريون وآخرون		١٦,٣٥٧	١٨,٥١٧
إجمالي المطلوبات		١٩١,١٣٤	١٦٥,٣٤٥
إجمالي حقوق المساهمين و المطلوبات		٤٥٦,٠٤٧	٤٦٨,١٤٧

تمت الموافقة من قبل الإدارة بتاريخ ٢٧ يوليو ٢٠١٠.

عضو مجلس الإدارة

المدير العام

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ١٣ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية.

بيان التدفقات النقدية المرحلي

لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدققة)

		الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
		٢٠١٠	٢٠٠٩
	إيضاح	ألف درهم	ألف درهم
الأنشطة التشغيلية			
أرباح الفترة		١٩,٣٤٩	٢١,٨٧٩
التعديلات للبنود التالية:			
استهلاك الموجودات الثابتة		٣٩٩	٣٨١
استهلاك الاستثمارات العقارية		٣٦٧	٣٦٧
مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين		١٣٠	١٧٣
ربح بيع استثمارات متوفرة للبيع		–	(٧١٨)
		٢٠,٢٤٥	٢٢,٠٨٢
التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:			
الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة		١٧,٥٧٠	(٥٢,٦٦٢)
موجودات إعادة التأمين		(١٠,٣٩١)	(١٠,١٨٥)
أرصدة التأمين المدينة		(١,٠١٧)	(٥,٠٨٥)
مصاريف مدفوعة مقدما وإيرادات مستحقة القبض		٣٩٢	(١,١١١)
مطلوبات عقود التأمين		١٦,٢١١	١٨,٥٥١
مبالغ محتفظ بها بموجب اتفاقيات إعادة التأمين		١,٤٩٦	(٥٤٩)
أرصدة إعادة التأمين الدائنة		١٠,٢٤٢	٤,١٨٨
دائنون تجاريون وآخرون		(١,٢٠٣)	(٥,٤٢٤)
النقد من العمليات		٥٣,٥٤٥	(٣٠,١٩٥)
مكافأة نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين		(١٨٧)	(٤)
صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية		٥٣,٣٥٨	(٣٠,١٩٩)
الأنشطة الاستثمارية			
المبالغ المحصلة من بيع أوراق مالية متوفرة للبيع		–	١,٣٩٩
دفعة مقدما لشراء استثمارات عقارية		(٦,٠٠٠)	(٨,٦٦٢)
شراء موجودات ثابتة		(٢١٢)	(٤٠٦)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية		(٦,٢١٢)	(٧,٦٦٩)
الأنشطة التمويلية			
أرباح موزعة		(٢٥,٠٠٠)	(٣٠,٠٠٠)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة		(١,٠٥٠)	–
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية		(٢٦,٠٥٠)	(٣٠,٠٠٠)
الزيادة (النقص) في النقدية وشبه النقدية		٢١,٠٩٦	(٦٧,٨٦٨)
النقدية وشبه النقدية في ١ يناير		١٢,٢٠٠	٨٩,٥٨٣
النقدية وشبه النقدية في ٣٠ يونيو	٩	٣٣,٢٩٦	٢١,٧١٥

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ١٣ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية.

شركة دبي للتأمين (ش.م.ع)

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي

لفترة الستة أشهر المنتهية في يونيو ٢٠١٠ (غير مدققة)

	رأس المال *ألف درهم*	*احتياطي قانوني* *ألف درهم*	*احتياطي عام* *ألف درهم*	*أرباح غير موزعة* *ألف درهم*	*أرباح مقترح توزيعها* *ألف درهم*	*التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة* *ألف درهم*	*المجموع* *ألف درهم*
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠	١٠٠,٠٠٠	٤٦,٩٤١	٣,٥٠٠	٨٢,٨٦٨	٢٥,٠٠٠	٤٤,٤٩٣	٣٠٢,٨٠٢
أرباح الفترة	–	–	–	١٩,٣٤٩	–	–	١٩,٣٤٩
الإيرادات الشاملة الأخرى	–	–	–	–	–	(٣٢,٠٨٨)	(٣٢,٠٨٨)
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	–	–	–	١٩,٣٤٩	–	(٣٢,٠٨٨)	(١٢,٧٣٩)
أرباح نقدية موزعة	–	–	–	–	(٢٥,٠٠٠)	–	(٢٥,٠٠٠)
أتعاب أعضاء مجلس الإدارة	–	–	–	(١٥٠)	–	–	(١٥٠)
الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	**١٠٠,٠٠٠**	**٤٦,٩٤١**	**٣,٥٠٠**	**١٠٢,٠٦٧**	**–**	**١٢,٤٠٥**	**٢٦٤,٩١٣**
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩	١٠٠,٠٠٠	٤٤,٢١٧	٣,٥٠٠	٨٤,٢٤٩	٣٠,٠٠٠	٤٨,٥١٧	٣١٠,٤٨٣
أرباح الفترة	–	–	–	٢١,٨٧٩	–	–	٢١,٨٧٩
الإيرادات الشاملة الأخرى	–	–	–	–	–	(٥,٩٨٠)	(٥,٩٨٠)
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	–	–	–	٢١,٨٧٩	–	(٥,٩٨٠)	١٥,٨٩٩
أرباح نقدية موزعة	–	–	–	–	(٣٠,٠٠٠)	–	(٣٠,٠٠٠)
الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩	١٠٠,٠٠٠	٤٤,٢١٧	٣,٥٠٠	١٠٦,١٢٨	–	٤٢,٥٣٧	٢٩٦,٣٨٢

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ١٣ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية.

١ - التأسيس والأنشطة

شركة دبي للتأمين (ش.م.ع) هي شركة مساهمة عامة مسجلة بموجب القانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) بشأن الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة. تقوم الشركة بصورة رئيسية بإصدار عقود تأمين قصيرة الأجل بخصوص السيارات والتأمين البحري وضد الحريق والأعمال الهندسية ومخاطر الحوادث العامة (تعرف مجتمعة بالتأمينات العامة) والمخاطر الطبية والتأمين على الحياة للمجموعة (المدرجة ضمن التأمين على الحياة). كذلك تستثمر الشركة أموالها في الأوراق المالية والعقارات. إن العنوان المسجل للشركة هو ص.ب ٣٠٢٧ دبي، الإمارات العربية المتحدة. تعمل الشركة في دبي ويتم إصدار معظم بوالص التأمين في دولة الإمارات العربية المتحدة.

٢ - أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

٢-١ أسس إعداد البيانات المالية

يتم إعداد البيانات المالية الموجزة المرحلية للشركة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ الخاص بإعداد التقارير المالية المرحلية.

إعداد التقارير المالية المرحلية
إن البيانات المالية الموجزة المرحلية لا تحتوي على جميع المعلومات والافصاحات الضرورية للبيانات المالية الكاملة التي تعد وفقا لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية. بالإضافة لذلك، فان النتائج لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ لا تشير بالضرورة إلى النتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

٢-٢ السياسات المحاسبية

يتم إعداد البيانات المالية الموجزة المرحلية للشركة وفقاً لمعيار إعداد التقارير المالية الدولي، المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ الخاص بالتقارير المالية المرحلية. إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية الموجزة المرحلية مطابقة لتلك التي تم على أساسها إعداد البيانات المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ بإستثناء إتباع معايير وتفسيرات جديدة كما في ١ يناير ٢٠١٠.

خلال الفترة، قامت الشركة بإتباع المعايير التالية والتي يسري مفعولها للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٠.

معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧، تكاليف الاستثمار في شركة تابعة أو ذات رقابة مشتركة أو شقيقة
يتيح المعيار المعدل لمن يطبقون المعيار لأول مرة استخدام تكلفة محددة سواء للقيمة العادلة أو للمبلغ المدرج بموجب الإجراء المحاسبي السابق لقياس التكلفة الأولية للاستثمارات في الشركات التابعة أو ذات الرقابة المشتركة و الشقيقة في البيانات المالية المنفصلة. كما إن هذا التعديل يلغي تعريف طريقة التكلفة من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ وبذلك فهو يتطلب من أي منشأة عرض الأرباح الناتجة من الإستثمارات في شركات تابعة أو ذات رقابة مشتركة أو شقيقة كإيرادات في البيانات المالية المنفصلة للمستثمر.

معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٣، "مجموعات الأعمال"
يستمر هذا المعيار المعدل بتطبيق طريقة الإستحواذ بالنسبة لمجموعات الأعمال مع إجراء بعض التغيرات الهامة. على سبيل المثال، يتم تثبيت كافة المدفوعات الخاصة بشراء أحد الأعمال بالقيمة العادلة بتاريخ الإستحواذ على أن يتم إعادة قياس المدفوعات الطارئة المصنفة على أنها دين لاحقا من خلال بيان الإيرادات. يظهر خيار آخر يتم على أساس الإستحواذ من خلال الإستحواذ لقياس الحصة الغير مسيطرة للشركة المستثمر فيها سواء بالقيمة العادلة أو وفقا للحصة النسبية للحصة الغير مسيطرة لصافي الموجودات الخاصة بالشركة المستثمر فيها. إن كافة التكاليف المتعلقة بالإستحواذ يجب أن تحمل للمصاريف. وستقوم الشركة بتطبيق معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٣ (المعدل) في المستقبل على كافة مجموعات الأعمال من ١ يناير ٢٠١٠.

٢ - أسس الإعداد والسياسات المحاسبية (تتمة)

٢-٢ السياسات المحاسبية (تتمة)

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧، "البيانات المالية الموحدة والمنفصلة"
إن المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (المعدل) يتطلب تسجيل التأثيرات لكافة المعاملات مع الحصص الغير مسيطرة ضمن حقوق الملكية في حال لم يحدث تغير في الرقابة ولن ينتج عن مثل تلك المعاملات شهرة أو أرباح وخسائر. كما يقوم المعيار بتحديد الاحتساب عند فقدان الرقابة ويتم إعادة قياس أي حصة متبقية ضمن حقوق الملكية بالقيمة العادلة وتثبت أية أرباح أو خسائر ضمن حساب الأرباح أو الخسائر. ستطبق الشركة المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (المعدل) في المستقبل بالنسبة للمعاملات الخاصة بالحصص الغير مسيطرة ابتداءً من ١ يناير ٢٠١٠. ومستقبلاً، سيميل هذا التوجه نحو إنتاج تقلب أعلى في حقوق الملكية و/أو الأرباح بخصوص الإستحواذ على الحصص من قبل الشركة.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ الأدوات المالية – التحقق والقياس – البنود المؤهلة المتحوط بشأنها
تم إصدار معيار "البنود المؤهلة المتحوط بشأنها" في يوليو ٢٠٠٨ حيث يقدم إرشاداً من ناحيتين. بخصوص تصنيف المخاطر من جانب واحد للبنود المتحوط بشأنها، يستنتج المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ إلى أن خيار الشراء المرتبط بأداة التحوط للمخاطر من جانب واحد لن يتأثر بشكل ملموس. إن تصنيف التضخم على أنه مخاطر متحوط بشأنها أو جزء منها فهذا أمر غير مسموح به إلا في حالات معينة.

لم ينتج عن إتباع هذه المعايير أي تأثير على البيانات المالية الموجزة المرحلية أو الأداء المالي للشركة للفترة الحالية.

تحسينات على معايير إعداد التقارير المالية الدولية
تشتمل التحسينات على معايير إعداد التقارير المالية الدولية على التعديلات التي تنشأ عن التغيرات المحاسبية لغايات العرض والتثبيت أو القياس بالإضافة إلى التعديلات الكتابية أو في المصطلحات المتعلقة بمجموعة متنوعة من معايير إعداد التقارير المالية الدولية. إن أغلبية هذه التعديلات تعتبر سارية المفعول للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩ و ١ يناير ٢٠١٠ على التوالي مع إمكانية التطبيق المبكر لها. إنه من غير المتوقع إجراء تغيرات هامة على السياسات المحاسبية كنتيجة لهذه التعديلات.

الاستثمارات العقارية
يتم قياس الاستثمارات العقارية في البداية بالتكلفة وتشمل تكاليف المعاملات. تشتمل القيمة المدرجة على تكلفة إحلال جزء من الاستثمار العقاري الحالي عند حدوث تلك التكلفة إذا تم استيفاء معيار التثبت ولا تشمل التكاليف اليومية لصيانة الاستثمار العقاري. لاحقاً للتثبيت الأولي، تظهر الاستثمارات العقارية بالقيمة العادلة التي تعكس أوضاع السوق بتاريخ إعداد التقارير المالية. إن الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات العقارية تدرج في بيان الإيرادات للفترة التي نتجت خلالها.

يتم شطب الاستثمارات العقارية إما عند استبعادها أو عند سحب الاستثمار العقاري من الاستخدام بصورة دائمة ولم يعد متوقعاً الحصول على مزايا اقتصادية مستقبلية من استبعاده. إن أية أرباح أو خسائر تنتج عن سحب أو استبعاد الاستثمار العقاري، يتم تثبيتها في بيان الإيرادات للسنة التي تم خلالها السحب أو الاستبعاد.

يتم إجراء التحويلات إلى أو من الإستثمارات العقارية فقط عند حدوث تغير في الاستخدام مثبت في نهاية فترة الاستخدام للمالك أو عند بداية عقد التأجير التشغيلي لطرف آخر أو عند إتمام أعمال الإنشاء أو التطوير. بخصوص التحويلات التي تتم من استثمارات عقارية لعقار يشغله المالك فإن التكلفة المعتبرة للمحاسبة اللاحقة تكون القيمة العادلة بتاريخ التغيرات في الاستخدام. وفي حال أصبح العقار الذي يشغله المالك استثماراً عقارياً تحتسب الشركة هذا العقار وفقاً للسياسة المدرجة ضمن الموجودات الثابتة حتى تاريخ التغير في الاستخدام.

تحدد القيمة العادلة حسب سعر السوق المفتوح استناداً إلى التقييمات التي يجريها مساحون ومستشارون مستقلون أو الأسعار المقدمة من الوسطاء.

القيمة العادلة للأدوات المالية
إن القيمة العادلة للأدوات المالية التي يتم تداولها بنشاط في أسواق مالية منظمة، يتم تحديدها بالرجوع إلى أسعار العطاءات المتداولة في السوق بالنسبة للموجودات وأسعار العروض بالنسبة للمطلوبات وذلك عند إقفال الأعمال بتاريخ بيان المركز المالي. في حالة عدم توفر أسعار متداولة في السوق، يتم الرجوع إلى الأسعار المعلنة لدى الوسطاء أو التجار.

٢ - أسس الإعداد والسياسات المحاسبية (تتمة)

٢-٢ السياسات المحاسبية (تتمة)

القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)
إن القيمة العادلة للسعر المتغير والودائع لليلة واحدة في المؤسسات الائتمانية هي القيم المدرجة بها. إن القيمة المدرجة هي تكلفة الوديعة والفائدة المستحقة الدفع. إن القيمة العادلة للودائع التي تترتب عليها فوائد ثابتة يتم تقديرها باستخدام أساليب التدفقات النقدية المخصومة. تخصم التدفقات النقدية المتوقعة بأسعار السوق الحالية للأدوات المشابهة بتاريخ بيان المركز المالي.

الموجودات المالية
تقوم الشركة بتصنيف استثماراتها إلى الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة والموجودات المالية المتوفرة للبيع.

يعتمد التصنيف على الغرض الذي من أجله تم استحواذ أو إيجاد الاستثمارات.

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة لها صنفين فرعيين هما الموجودات المالية المحتفظ بها للمتاجرة وتلك المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عند البداية. إن الاستثمارات المشتراة أساساً لغرض البيع في المستقبل القريب يتم تصنيفها كمحتفظ بها لغرض المتاجرة. بخصوص الاستثمارات المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، يجب توفر الصفات التالية:

- التصنيف الذي يحذف أو يخفض بدرجة جوهرية المعالجة بصورة غير مماثلة التي قد تنتج عن قياس الموجودات أو المطلوبات أو تثبيت الأرباح أو الخسائر على أسس مختلفة، أو
- الموجودات والمطلوبات التي تكون جزءاً من مجموعة الموجودات المالية أو المطلوبات المالية أو كلتاهما والتي تدار ويجري تقييم أداءها على أساس القيمة العادلة.

يتم تسجيل هذه الاستثمارات في البداية بالقيمة العادلة. لاحقاً للتثبيت الأولي، يعاد قياس هذه الاستثمارات بالقيمة العادلة. إن تعديلات القيمة العادلة والأرباح والخسائر المحققة يتم تثبيتها في بيان الإيرادات.

الموجودات المالية المتوفرة للبيع هي الموجودات المالية غير المشتقات ويتم تصنيفها كمتوفرة للبيع أو التي غير مصنفة بأي من الأصناف المذكورة أعلاه. يتم تسجيل هذه الاستثمارات في البداية بالقيمة العادلة. لاحقاً للتصنيف الأولي يعاد قياس هذه الاستثمارات بالقيمة العادلة. إن أرباح وخسائر القيمة العادلة تدرج كعنصر منفصل من حقوق الملكية حتى يتم شطب الاستثمار أو يُحدد بأن هناك انخفاض في قيمة الاستثمار. عند الاستبعاد أو الانخفاض الدائم في القيمة فإن أرباح وخسائر القيمة العادلة الإجمالية المدرجة سابقاً ضمن حقوق الملكية يتم تحويلها إلى بيان الإيرادات.

الانخفاض الدائم وعدم تحصيل موجودات مالية
يتم إجراء تقييم بتاريخ كل بيان مركز مالي لتحديد فيما إذا كان يوجد دليل موضوعي بأن أحد الأصول المالية قد تعرض لانخفاض دائم في قيمته. في حالة وجود مثل هذا الدليل فإن خسائر الانخفاض الدائم في القيمة يتم تثبيتها في بيان الإيرادات. يحدد الانخفاض الدائم كما يلي:

(أ) بالنسبة للأصول التي أظهرت بالقيمة العادلة فإن الانخفاض الدائم يمثل الفرق ما بين التكلفة والقيمة العادلة، ناقصاً أي انخفاض في القيمة تم تثبيته سابقاً في بيان الإيرادات.
(ب) بالنسبة للأصول التي أظهرت بالتكلفة فإن الانخفاض الدائم يمثل الفرق مابين القيمة المدرجة والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المخصومة حسب سعر السوق الحالي للعائد من أصل مالي مشابه.
(ج) بالنسبة للأصول التي أظهرت بالتكلفة المطفأة فإن الانخفاض الدائم في القيمة يمثل الفرق مابين القيمة المدرجة والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المخصومة بسعر الفائدة الفعلية الأصلية.

استبعاد الأدوات المالية
يتم استبعاد الأدوات المالية عندما لا تعود الشركة لديها رقابة على الحقوق التعاقدية التي تمثل الأداة المالية وعادةً تكون الحالة عند بيع الأداة أو أن جميع التدفقات النقدية العائدة للأداة تحول إلى طرف ثالث مستقل.

٣- الربح الأساسي والمخفف للسهم

يحتسب ربح السهم بتقسيم صافي أرباح الفترة على المعدل الموزون لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة كما يلي:

	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
	درهم	درهم	درهم	درهم
أرباح الفترة بعد تنزيل مكافأة أعضاء مجلس الإدارة (ألف درهم)	٤,٩١٨	٨,١٢٨	١٩,٣٤٩	٢١,٨٧٩
المعدل الموزون لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة (بالآلاف)	١٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠
الربح للسهم (درهم)	٠,٠٤٩	٠,٠٨١	٠,١٩٣	٠,٢١٩

تم تعديل الربح الأساسي للسهم كما هو معلن عنه للفترة للأخذ في الاعتبار تجزئة السهم خلال الفترة.

لم يتم عرض أية أرقام للربح المخفف حيث أن الشركة لم تقم بإصدار أي أدوات مالية قد يكون لها تأثير على أرباح الأسهم عند استخدامها.

٤ - الاستثمارات العقارية

تمثل الاستثمارات العقارية استثمارات الشركة في الأراضي ملك حر والمباني التي تقع في إمارة دبي، الإمارات العربية المتحدة.

٥ - الأدوات المالية

	القيمة المدرجة		القيمة العادلة	
	٣٠ يونيو ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣٠ يونيو ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (إيضاح ٥-١)	٤٧,٠٣٧	٦٤,٦٠٧	٤٧,٠٣٧	٦٤,٦٠٧
متوفرة للبيع (إيضاح ٥-٢)	١٣٨,٤٧٤	١٧٠,٨٣٥	١٣٨,٧٤٧	١٧٠,٨٣٥
	١٨٥,٧٨٤	٢٣٥,٤٤٢	١٨٥,٧٨٤	٢٣٥,٤٤٢

٥-١ الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

	٣٠ يونيو ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
أ) *أسهم - متداولة*	٣,٧٠٤	٤,١٨٨
ب) *مصنفة عند التثبيت الأولي*		
ودائع تستحق خلال ثلاثة أشهر	٤٣,٣٣٣	٦٠,٤١٩
	٤٧,٠٣٧	٦٤,٦٠٧

٥-٢ الأدوات المالية المتوفرة للبيع

	٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
أسهم – متداولة	١٢٨,٥٤٧	١٦٠,٦٣٥
أسهم – غير متداولة	١٠,٢٠٠	١٠,٢٠٠
	١٣٨,٧٤٧	١٧٠,٨٣٥

تم إدراج الأسهم غير المتداولة بسعر التكلفة بعد تنزيل الانخفاض في القيمة، نظراً لطبيعة التدفقات النقدية المستقبلية التي لا يمكن التنبؤ بها وعدم وجود طرق مناسبة أخرى للوصول للقيمة العادلة المعقولة.

٦ – رأس المال

	٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
المصدر والمدفوع بالكامل – ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم قيمة السهم ١ درهم (٢٠٠٩ – ١٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم قيمة السهم ١٠ دراهم)	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠

٧- الاحتياطي القانوني

وفقاً لقانون الشركات التجارية والنظام الأساسي للشركة، يجب تحويل ١٠ % من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي القانوني. يحق للشركة أن تقرر التوقف عن مثل هذه التحويلات عندما يصبح الاحتياطي مساويا ٥٠ % من رأس المال المدفوع. لم يتم إجراء أي تحويل خلال فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠، نظراً لأن ذلك يستند إلى نتائج السنة. هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي يسمح بها القانون.

٨- الاحتياطي العام

لم يتم إجراء أي تحويل إلى الاحتياطي العام خلال فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠، نظراً لأن ذلك يستند إلى نتائج السنة.

٩ – النقدية وشبه النقدية

تتألف النقدية وشبه النقدية المدرجة في بيان التدفقات النقدية من بنود بيان المركز المالي التالية:

	٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم
الأرصدة لدى البنوك والنقد في الصندوق	٣٣,٢٩٦	٢١,٧١٥

إن جميع الأرصدة والودائع لدى البنوك موجودة في الإمارات العربية المتحدة.

١٠- المعلومات القطاعية

معلومات القطاع الرئيسي

لأغراض إدارية تم تنظيم الشركة لتشمل ثلاثة قطاعات من الأعمال، قطاع التأمينات العامة وقطاع التأمين على الحياة وقطاع الاستثمارات. يشمل قطاع التأمينات العامة السيارات والتأمين البحري وضد الحريق والأعمال الهندسية والحوادث العامة والتأمين الصحي. أما قطاع التأمين على الحياة فيشمل الأفراد والتأمين على الحياة للمجموعة. تتألف الاستثمارات من الاستثمارات وإدارة النقد لحساب الشركة الخاص. هذه القطاعات هي الأساس الذي بموجبه تقدم الشركة تقاريرها عن تحليل القطاعات الرئيسية. تتم المعاملات بين قطاعات الأعمال على أساس الأسعار التقديرية السائدة في السوق. تم إظهار التحليل القطاعي كما هو وارد أدناه:

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو

	التأمينات العامة		*التأمين على الحياة*		*الإجمالي*	
	٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	*٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم*	*٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم*	*٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم*	*٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم*	*٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم*
إجمالي إيرادات التأمين	١٢,٥٧٠	١١,٤٨٥	٦,٤٩٦	٧,٨٠٨	١٩,٠٦٦	١٩,٢٩٣
صافي إيرادات (خسائر) التأمين	٣,٨٣٨	٢,٤٥٣	(١,٠٢١)	(٧٠٩)	٢,٨١٧	١,٧٤٣
إجمالي إيرادات الاستثمار					٣,٥٣٧	٧,١١٢
إيرادات أخرى					(٧٠٦)	(٥١)
مصاريف أخرى غير مخصصة					(٧٣٠)	(٦٧٦)
أرباح الفترة					٤,٩١٨	٨,١٢٨

الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو

	التأمينات العامة		*التأمين على الحياة*		*الإجمالي*	
	٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	*٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم*	*٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم*	*٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم*	*٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم*	*٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم*
إجمالي إيرادات التأمين	٢٩,٧٧٤	٢٤,٥٥٥	٢٨,١٢٣	٢٨,٧٥١	٥٧,٨٩٧	٥٣,٣٠٦
صافي إيرادات التأمين	١٢,٠٤٠	٨,١٦٣	١,٦٥٧	٥,٣٣٩	١٣,٦٩٧	١٣,٥٠٢
إجمالي إيرادات الاستثمار					٧,٨٢٣	٩,٦٥٨
إيرادات أخرى					(٦٨٤)	٥
مصاريف أخرى غير مخصصة					(١,٤٨٧)	(١,٢٨٧)
أرباح الفترة					١٩,٣٤٩	٢١,٨٧٩

معلومات القطاع الثانوي

لأغراض إعداد التقارير التشغيلية والإدارية، تم تنظيم الشركة في قطاع جغرافي واحد. بناء عليه، لا يتوجب تقديم معلومات قطاعية ثانوية.

١١- موسمية النتائج

إن أرباح الأسهم بمبلغ ٣,٣٢٢ ألف درهم و ٦,٦٦١ ألف درهم لفترتي الثلاثة أشهر والستة أشهر المنتهيتين في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ على التوالي، ومبلغ ٦,٢٤٤ درهم ومبلغ ٦,٢٤٤ درهم لفترتي الثلاثة أشهر والستة أشهر المنتهيتين في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ على التوالي، وهذه ذات طبيعة موسمية.

١٢- الالتزامات الرأسمالية

	٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ مدققة ألف درهم
التزامات بخصوص شراء استثمارات عقارية (قطع أراضي في الإمارات العربية المتحدة)	٤,٩٩٢	١٠,٩٩٢

١٣- المطلوبات الطارئة

في ٣٠ يونيو ٢٠١٠، كان لدى الشركة مطلوبات طارئة بخصوص كفالات بنكية وكفالات أخرى وأمور أخرى بمبلغ ١٠,١٤٤ ألف درهم (٢٠٠٩ – ١٠,٠٧٥ ألف درهم) وذلك أثناء سير الأعمال العادية ومن غير المتوقع أن ينتج عنها التزامات جوهرية.